

## J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. szeptember 16-án, a Tájházban (Biatorbágy, Fő u. 92.), 18 órakor megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő
Tarjáni István	polgármester
Varga László	alpolgármester
Ébner György	meghívott
Tóth László	meghívott
Sopronyiné Sándor Valéria	meghívott

**Rack Ferencné:** Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

**Rack Ferencné:** Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

### **Napirend:**

1. A Tájház ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás
2. Egyebek

### **1. A Tájház ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás**

Előadó: elnök

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Rack Ferencné:** Javasolja, hogy a TÁJHÁZ, mint ingatlan használatlaltal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás tárgyában Biatorbágy Város Önkormányzata képviselőletében, valamint a Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselőletében jelenlévők az alábbiakban állapodjanak meg:

2.3 Biatorbágy Város Önkormányzata viseli a használatba adott ingatlan működtetésével járó terheket (karbantartás) valamint az ingatlanhoz fűződő közterheket, közüzemi díjakat.

2.4 A NNÖ Biatorbágy irodája a Biatorbágy, Fő u. 92. sz. alatti épület hátsó szobájában kap helyet.

2.5 A NNÖ Biatorbágy az intézmény nyitvatartási idejét az Önkormányzattal történt előzetes egyeztetés után módosítja. A Tájház nyitva tartásával kapcsolatos megállapodást az „Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás” tartalmazza.

3.4 Jelen szerződés tárgya szerint a NNÖ Biatorbágy kötelezettsége a helyi német nemzetiségi kultúra értékeinek megismertetése, a megértés, a befogadás elősegítése, az ünnepek kultúrájának gondozása, jellegzetességeinek megőrzése, az értékek felkutatása és közkinccsé tétele.

3.6 A NNÖ Biatorbágy egyeztetés céljából tájékoztatja az Önkormányzatot az Intézmény részletes éves programjáról a tárgyévet megelőző szeptember 15. napjáig, (2016. évi programról ettől eltérően november 15. napjáig) Felek megállapodnak, hogy a részletes éves programban NNÖ Biatorbágy maximum 12 napot (alkalom) biztosít az Önkormányzatnak a teljes Ingatlanon tervezett rendezvényeinek megtartására.

3.7 A Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola tanóráinak megtartását ezen megállapodás nem tartalmazza. Ezen tanórák átmenetileg kerülnek megtartásra a Tájházban, ezért erre vonatkozóan külön megállapodásra kerüljön sor. A PMAMI Tájházban történő működésének időtartamára az Önkormányzat vállalja a hátsó szoba, valamint a mosdók takarítását.

4.1 A Megállapodásból kerüljön ki a „A működtetéséhez a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata is – éves költségvetési határozatában meghatározott mértékben hozzájárul.” szövegrész. Helyette az alábbi szövegrész kerüljön beillesztésre:” A NNÖ a lehetőségekhez mérten, pályázat útján további forrásokat próbál biztosítani a működtetéshez.”

Amennyiben több kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és fenti módosításokkal, illetve kiegészítésekkel szavazásra teszi fel a javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
41/2015.(IX.16.) NNÖ határozata**

**A Tájház ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy áttekintette és megtárgyalta a Tájház ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás tervezetét és a melléklet szerinti módosításokkal, illetve kiegészítésekkel elfogadja.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

## 2. Egyebek

Előadó: elnök

1. A NNÖ a Tájház berendezési munkálatainak megkezdése kapcsán eddig az alábbi hibákat észlelte.
  - a külső nyílászárók szigetelése szakszerűtlen, mérethibás (ujjnyi rés látható a keret és a tok között),
  - a homlokzaton lévő monogram a felújítás során eltűnt, melynek pótlása szükséges,
  - a szobák közötti küszöbökön nincs sín,
  - a konyhában a vezetékes víz, ill. a falikút nem autentikus,
  - az udvari kútból talajvíz folyik, (a látogatók miatt célszerű lenne ivóvízes kúttá átalakítani),

### 2. Hozzájárulás a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 1. osztályosainak tanévkezdéséhez

**Rack Ferencné:** Javasolja, hogy a NNÖ a Ritsmann iskola 1. osztályosainak tanévkezdéséhez (Schultüte, tanterem dekorációja) a 2015. évi költségvetése terhére járuljon hozzá.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

#### **Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 42/2015.(IX.16.) NNÖ határozata**

#### **Hozzájárulás a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 1. osztályosainak tanévkezdéséhez**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola 1. osztályosainak tanévkezdéséhez (Schultüte, tanterem dekorációja) a 2015. évi költségvetése terhére hozzájárul.

### 3. Hozzájárulás a Német Nemzetiségi Hét programjainak lebonyolításához.

**Rack Ferencné:** Javasolja, hogy a NNÖ a Német Nemzetiségi Hét programjainak lebonyolításához a 2015. évi költségvetése terhére biztosítson fedezetet.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**43/2015.(IX.16.) NNÖ határozata**

**Hozzájárulás a Német Nemzetiségi Hét programjainak lebonyolításához**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a NNÖ a Német Nemzetiségi Hét programjainak lebonyolításához a 2015. évi költségvetése terhére fedezetet biztosít.

**Rack Ferencné:** Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné  
elnök

Wéber Ferencné  
jegyzőkönyv-hitelesítő